



Nationalitätenselbstverwaltung der Ungarndeutschen in  
Budapest XVIII. Bezirk  
Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat  
1184 Budapest, Üllői út 400. [www.nnobp18.hu](http://www.nnobp18.hu)  
E-mail: [nnoelnok18@gmail.com](mailto:nnoelnok18@gmail.com), Tel.:+36-30-9423719

## Meghívó

a Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének  
testületi ülésére

A testületi ülés helye: Az NNÖ I. emeleti hivatalos helyisége – XVIII. kerületi Nemzetiségek Háza  
(1181 Budapest, Kondor Béla sétány 10. - bejárat a Szervét Mihály tér felől.)

Időpont: 2023. május 30. (Kedd) 17:00

Napirendi pontok:

**1. Döntés a 2022. évi zárszámadásról.**

Előterjesztő: dr. Sági Zoltán elnök

**2. Döntés a Fővárosi Német Önkormányzat 2023. évre meghirdetett, pedagógusi elismerésre benyújtandó pályázat támogatásáról.**

Előterjesztő: dr. Sági Zoltán elnök

**3. Döntés testvérvárosi látogatásról Rodingban.**

Előterjesztő: dr. Sági Zoltán elnök

**4. Elnöki tájékoztató a Pestszentimrei Városrészi Önkormányzat 2023. május 24-ei ülésén történt elnöki részvételről.**

Előterjesztő: dr. Sági Zoltán elnök

**5. Tájékoztató a 2023. évi Német Nemzetiségi Családi Nap előkészületeiről.**

Előterjesztő: dr. Sági Zoltán elnök

**6. Tájékoztató a Pestszentlőrinci Német Nemzetiségi Általános Iskola intézményi tanácsának üléséről.**

Előterjesztő: Szabó Éva képviselő

**7. Tájékoztató a Német Nemzetiségi Közösségi Házzal kapcsolatos beruházások aktuális állapotáról.**

Előterjesztő: dr. Sági Zoltán elnök

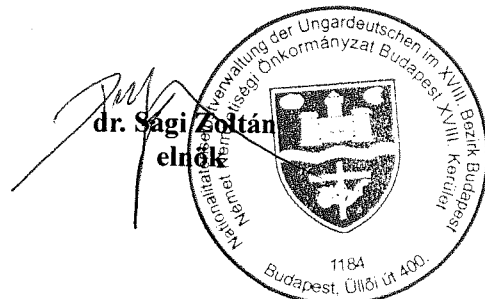
**8. Döntés a „Singwoche 2023” képzésen való részvétel támogatásáról.**

Előterjesztő: dr. Sági Zoltán elnök

**9. Egyebek.**

Az ülésre további meghívottak: Nagy András – NPE elnök, Kohut Gyula szervezési és nemzetiségi referens.

**Budapest, 2023. május 22.**



## ELŐTERJESZTÉS

a Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 2023. május 30.-i ülésére

Tárgy: A 2022. évi zárszámadás

Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (továbbiakban: Áht.) 91.§ (1) bekezdése alapján helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetésének végrehajtására vonatkozó zárszámadási határozat tervezetét a jegyző készíti elő és a helyi nemzetiségi önkormányzat elnöke terjeszti a Képviselő-testület elé úgy, hogy az a Képviselő-testület elé terjesztését követő harminc napon belül, de legkésőbb a költségvetési évet követő ötödik hónap utolsó napjáig hatályba lépjen.

Az Áht. előírásainak megfelelően előterjesztem a Német Nemzetiségi Önkormányzat 2022. évi zárszámadását.

Kérem a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy az előterjesztést megtárgyalni és az alábbi határozati javaslatokat elfogadni szíveskedjék.

### 1. Határozati javaslat:

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény szerinti szerkezetben, az előterjesztés 1-8. mellékletei szerinti tartalommal a 2022. évi beszámolót 13.583.524.- Ft bevétellel és 8.609.075.- Ft kiadással elfogadja.

Felelős: dr. Sági Zoltán elnök

Határidő: 2023. május 30.

### 2. Határozati javaslat:

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete felkéri az elnököt, hogy gondoskodjon a Német Nemzetiségi Önkormányzat 2023. évi költségvetéséről szóló határozatának módosítása során a maradvány előirányzatosításáról.

Felelős: dr. Sági Zoltán elnök

Határidő: 2023. május 30.

Budapest, 2023. MÁJ. 22

Tisztelettel:

dr. Sági Zoltán  
elnök

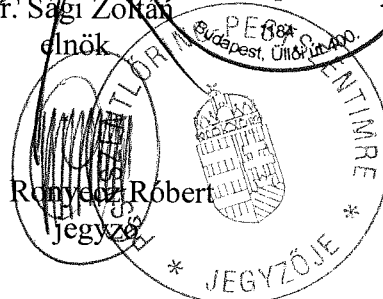
dr. Ronyecz Róbert  
jegyző

Az előterjesztés összhangban van a jogszabályokkal:

### Mellékletek:

1. Bevételi főtábla
2. Kiadási főtábla
3. Működési és felhalmozási bevételek és kiadások mérlege
4. Mérleg

5. Eredménykimutatás
6. Maradványkimutatás
7. Pénzeszközök változása
8. Vagyonkimutatás



*[Handwritten signature]*

## Mellékletek

	Oldal
1. Bevételi főtábla	1
2. Kiadási főtábla	2
3. Működési és felhalmozási bevételek és kiadások mérlege	3
4. Mérleg	4
5. Eredménykimutatás	5
6. Maradványkimutatás	6
7. Pénzeszközök változása	7
8. Vagyongkimutatás	8

XVIII.ker Német Nemzetiségi Önkormányzat  
2022. évi zárszámadás  
Bevételi főtábla

1. melléklet  
Ft

		Eredeti ei.		Mód. Ei. 1.		Telj. I-XII.hó	
		Kötelező feladat	Önként vállalt feladat	Kötelező feladat	Önként vállalt feladat	Kötelező feladat	Önként vállalt feladat
1.	Egyéb működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről(2+3)	3 130 272		7 886 416		7 886 416	
2.	- Önkormányzati támogatás	2 090 272		4 690 272		4 690 272	
3.	- Központi költségvetési támogatás	1 040 000		3 196 144		3 196 144	
<b>I.</b>	<b>Működési célú támogatások államháztartáson belülről (1)</b>	<b>3 130 272</b>		<b>7 886 416</b>		<b>7 886 416</b>	
4.	Kamatbevételek					5	
5.	Egyéb működési bevételek			486 000		486 042	
<b>II.</b>	<b>Működési bevételek (4+5)</b>			<b>486 000</b>		<b>486 047</b>	
<b>III.</b>	<b>Költségvetési bevételek (I+II)</b>	<b>3 130 272</b>		<b>8 372 416</b>		<b>8 372 463</b>	
6.	Előző év költségvetési maradványának igénybevétele			5 211 061		5 211 061	
7.	Maradvány igénybevétele (6)			5 211 061		5 211 061	
8.	Belföldi finanszírozás bevételei (7)			5 211 061		5 211 061	
<b>IV.</b>	<b>Finanszírozási bevételek (8)</b>			<b>5 211 061</b>		<b>5 211 061</b>	
<b>V.</b>	<b>Bevétel összesen (III+IV)</b>	<b>3 130 272</b>		<b>13 583 477</b>		<b>13 583 524</b>	

		Eredeti ei.		Mód. Ei. 1.		Telj.1.	
		Kötelező feladat	Önként vállalt feladat	Kötelező feladat	Önként vállalt feladat	Kötelező feladat	Önként vállalt feladat
1.	Választott tisztségviselők juttatásai	2 379 840		2 746 511		2 444 351	
2.	Munkavégzésre irányuló egyéb jogviszonyban nem saját foglalkoztatottnak fizetett juttatások	120 000		157 250		139 950	
3.	Egyéb külső személyi juttatások			200 000		108 650	
4.	<b>Külső személyi juttatások (1+2+3)</b>	<b>2 499 840</b>		<b>3 103 761</b>		<b>2 692 951</b>	
I.	<b>Személyi juttatások (4)</b>	<b>2 499 840</b>		<b>3 103 761</b>		<b>2 692 951</b>	
II.	<b>Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó</b>	<b>332 479</b>		<b>385 349</b>		<b>310 000</b>	
5.	Szakmai anyagok beszerzése	27 000		1 437 157			
6.	Üzemeltetési anyagok beszerzése	99 299		2 687 793		2 275 115	
7.	<b>Készletbeszerzés (5+6)</b>	<b>126 299</b>		<b>4 124 950</b>		<b>2 275 115</b>	
8.	Informatikai szolgáltatások igénybevétele	12 900		12 900		12 900	
9.	<b>Kommunikációs szolgáltatások (8)</b>	<b>12 900</b>		<b>12 900</b>		<b>12 900</b>	
10.	Bérelti és lízing díjak			100 000		100 000	
11.	Karbantartási, kisjavítási szolgáltatások			20 000		20 000	
12.	Szakmai tevékenységet segítő szolgáltatások			85 000		85 000	
13.	Egyéb szolgáltatások	95 410		3 414 868		1 926 574	
14.	<b>Szolgáltatási kiadások (10+11+12+13)</b>	<b>95 410</b>		<b>3 619 868</b>		<b>2 131 574</b>	
15.	Kiküldetések kiadásai			127 558		127 558	
16.	<b>Kiküldetések, reklám- és propagandakiadások (15)</b>			<b>127 558</b>		<b>127 558</b>	
17.	Működési célú előzetesen felszámított általános forgalmi adó	63 344		1 738 798		684 008	
18.	Egyéb dologi kiadások			173 450		78 126	
19.	<b>Különféle befizetések és egyéb dologi kiadások (17+18)</b>	<b>63 344</b>		<b>1 912 248</b>		<b>762 134</b>	
III.	<b>Dologi kiadások (7+9+14+16+19)</b>	<b>297 953</b>		<b>9 797 524</b>		<b>5 309 281</b>	
20.	Ingatlanok beszerzése, létesítése			114 100		114 100	
21.	Egyéb tárgyi eszközök beszerzése, létesítése			156 329		156 329	
22.	Beruházási célú előzetesen felszámított általános forgalmi adó			26 414		26 414	
IV.	<b>Beruházások (20+21+22)</b>			<b>296 843</b>		<b>296 843</b>	
V.	<b>Költségvetési kiadások (I+...IV)</b>	<b>3 130 272</b>		<b>13 583 477</b>		<b>8 609 075</b>	
VI.	<b>Kiadás összesen (V)</b>	<b>3 130 272</b>		<b>13 583 477</b>		<b>8 609 075</b>	

Beruházások	Összeg
Ajtókészítés betéttel	114 100
Konyhabútor és egyéb eszközök, porszívó a tájházba	182 743

XVIII. ker. Német Nemzetiségi Önkormányzat  
2022. évi zárszámadás  
Működési és felhalmozási célú bevételek és kiadások mérlege

3. melléklet  
Ft

Ssz.	MEGNEVEZÉS	Eredeti ei.	Mód.ei.1.	Telj.I-XII.hó
<b>I. Működési bevételek és kiadások</b>				
1.	Működési célú támogatások Áht-n belülről	3 130 272	7 886 416	7 886 416
2.	Közhatalmi bevételek			
3.	Működési bevételek		486 000	486 047
4.	Működési célú átvett pénzeszközök			
5.	<b>Működési célú bevételek összesen (1 +...+ 4)</b>	<b>3 130 272</b>	<b>8 372 416</b>	<b>8 372 463</b>
6.	Személyi juttatások	2 499 840	3 103 761	2 692 951
7.	Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	332 479	385 349	310 000
8.	Dologi kiadások	297 953	9 797 524	5 309 281
9.	Ellátottak pénzbeli juttatásai			
10.	Egyéb működési célú kiadások			
11.	<b>Működési célú kiadások összesen (6 +...+ 10)</b>	<b>3 130 272</b>	<b>13 286 634</b>	<b>8 312 232</b>
12.	<b>Működési egyenleg (5 - 11)</b>		<b>-4 914 218</b>	<b>60 231</b>
<b>II. Felhalmozási célú bevételek és kiadások</b>				
13.	Felhalmozási célú támogatások Áht-n belülről			
14.	Felhalmozási bevételek			
15.	Felhalmozási célú átvett pénzeszközök			
16.	<b>Felhalmozási célú bevételek összesen (13 +...+15)</b>			
17.	Beruházások		296 843	296 843
18.	Felújítások			
19.	Egyéb felhalmozási célú kiadások			
20.	<b>Felhalmozási célú kiadások összesen (17 +...+19)</b>		<b>296 843</b>	<b>296 843</b>
21.	<b>Felhalmozási egyenleg (16 - 20)</b>		<b>-296 843</b>	<b>-296 843</b>
<b>III. Finanszírozási bevételek és kiadások</b>				
22.	Működési maradvány igénybevétele		5 211 061	5 211 061
23.	Felhalmozási maradvány igénybevétele			
24.	<b>Finanszírozási bevételek összesen (22 + 23)</b>		<b>5 211 061</b>	<b>5 211 061</b>
25.	<b>Finanszírozási kiadások összesen</b>			
26.	<b>Finanszírozási egyenleg (24 - 25)</b>		<b>5 211 061</b>	<b>5 211 061</b>
<b>Összesen (I + II + III)</b>				
27.	<b>BEVÉTELEK ÖSSZESEN (5 + 16 + 24)</b>	<b>3 130 272</b>	<b>13 583 477</b>	<b>13 583 524</b>
28.	<b>KIADÁSOK ÖSSZESEN (11 + 20 + 25)</b>	<b>3 130 272</b>	<b>13 583 477</b>	<b>8 609 075</b>
29.	<b>KÖLTSÉGVETÉSI ÉS FINANSZÍROZÁSI EGYENLEG (12 + 21 + 26)</b>			<b>4 974 449</b>

## Mérleg

ESZKÖZÖK	2021. évi költségvetési beszámoló	2022. évi költségvetési beszámoló
A/II/1 Ingatlanok és a kapcsolódó vagyoni értékű jogok	780 283	886 509
A/II/2 Gépek, berendezések, felszerelések, járművek		156 329
A/II/4 Beruházások, felújítások	582 677	582 677
<b>A/II Tárgyi eszközök (=A/II/1+...+A/II/5)</b>	<b>1 362 960</b>	<b>1 625 515</b>
<b>A) NEMZETI VAGYONBA TARTOZÓ BEFEKTETETT ESZKÖZÖK (=A/I+A/II+A/III+A/IV)</b>	<b>1 362 960</b>	<b>1 625 515</b>
C/II/1 Forintpénztár	136 410	146 725
<b>C/II Pénztárak, csekkek, betétkönyvek (=C/II/1+C/II/2+C/II/3)</b>	<b>136 410</b>	<b>146 725</b>
C/III/1 Kincstáron kívüli forintszámlák	4 959 835	4 712 908
<b>C/III Forintszámlák (=C/III/1+C/III/2)</b>	<b>4 959 835</b>	<b>4 712 908</b>
<b>C) PÉNZESZKÖZÖK (=C/I+...+C/IV)</b>	<b>5 096 245</b>	<b>4 859 633</b>
D/III/1 Adott előlegek (=D/III/1a+...+D/III/1f)	114 816	114 816
D/III/1e - ebből: foglalkoztatottaknak adott előlegek	114 816	114 816
<b>D/III Követelés jellegű sajátos elszámolások (=D/III/1+...+D/III/9)</b>	<b>114 816</b>	<b>114 816</b>
<b>D) KÖVETELÉSEK (=D/I+D/II+D/III)</b>	<b>114 816</b>	<b>114 816</b>
<b>ESZKÖZÖK ÖSSZESEN (=A+B+C+D+E+F)</b>	<b>6 574 021</b>	<b>6 599 964</b>

FORRÁSOK	2021. évi költségvetési beszámoló	2022. évi költségvetési beszámoló
G/I Nemzeti vagyon induláskori értéke	2 712 170	2 712 170
G/III Egyéb eszközök induláskori értéke és változásai	8 131 377	8 131 377
G/IV Felhalmozott eredmény	-3 084 891	-4 518 066
G/VI Mérleg szerinti eredmény	-1 433 175	160 288
<b>G/ SAJÁT TŐKE (= G/I+...+G/VI)</b>	<b>6 325 481</b>	<b>6 485 769</b>
H/I/1 Költségvetési évben esedékes kötelezettségek személyi juttatásokra		29 000
H/I/2 Költségvetési évben esedékes kötelezettségek munkaadókat terhelő járulékokra és szociális hozzájárulási adóra		25 000
H/I/3 Költségvetési évben esedékes kötelezettségek dologi kiadásokra	5 900	60 195
<b>H/I Költségvetési évben esedékes kötelezettségek (=H/I/1+...+H/I/9)</b>	<b>5 900</b>	<b>114 195</b>
<b>H) KÖTELEZETTSÉGEK (=H/I+H/II+H/III)</b>	<b>5 900</b>	<b>114 195</b>
J/2 Költségek, ráfordítások passzív időbeli elhatárolása	242 640	
<b>J) PASSZÍV IDŐBELI ELHATÁROLÁSOK (=J/1+J/2+J/3)</b>	<b>242 640</b>	
<b>FORRÁSOK ÖSSZESEN (=G+H+I+J)</b>	<b>6 574 021</b>	<b>6 599 964</b>

XVIII. ker Német Nemzetiségi Önkormányzat  
2022. évi zárszámadás  
Eredménykimutatás

5. melléklet  
Ft

Megnevezés	2021. évi költségvetési beszámoló	2022. évi költségvetési beszámoló
07 Egyéb működési célú támogatások eredményszemléletű bevételei	7 037 066	7 886 416
08 Felhalmozási célú támogatások eredményszemléletű bevételei	1 000 000	
09 Különféle egyéb eredményszemléletű bevételek	41 332	486 042
<b>III Egyéb eredményszemléletű bevételek (=06+07+08+09)</b>	<b>8 078 398</b>	<b>8 372 458</b>
10 Anyagköltség	2 214 651	2 317 867
11 Igénybe vett szolgáltatások értéke	1 758 392	2 272 032
<b>IV Anyagjellegű ráfordítások (=10+11+12+13)</b>	<b>3 973 043</b>	<b>4 589 899</b>
15 Személyi jellegű egyéb kifizetések	2 513 070	2 510 311
16 Bérjárulékok	323 006	304 000
<b>V Személyi jellegű ráfordítások (=14+15+16)</b>	<b>2 836 076</b>	<b>2 814 311</b>
<b>VI Értékcsökkenési leírás</b>	<b>742 983</b>	<b>7 874</b>
<b>VII Egyéb ráfordítások</b>	<b>1 959 478</b>	<b>800 091</b>
<b>A) TEVÉKENYSÉGEK EREDMÉNYE (=I±II+III-IV-V-VI-VII)</b>	<b>-1 433 182</b>	<b>160 283</b>
20 Egyéb kapott (járó) kamatok és kamatjellegű eredményszemléletű bevételek	7	5
<b>VIII Pénzügyi műveletek eredményszemléletű bevételei (=17+18+19+20+21)</b>	<b>7</b>	<b>5</b>
<b>B) PÉNZÜGYI MŰVELETEK EREDMÉNYE (=VIII-IX)</b>	<b>7</b>	<b>5</b>
<b>C) MÉRLEG SZERINTI EREDMÉNY (=±A±B)</b>	<b>-1 433 175</b>	<b>160 288</b>



XVIII. ker Német Nemzetiségi Önkormányzat  
2022. évi zárszámadás  
Maradványkimutatás

6. melléklet  
Ft

<b>Megnevezés</b>		<b>Összeg</b>
01	Alaptevékenység költségvetési bevételei	8 372 463
02	Alaptevékenység költségvetési kiadásai	8 609 075
<b>I</b>	<b>Alaptevékenység költségvetési egyenlege (=01-02)</b>	<b>-236 612</b>
03	Alaptevékenység finanszírozási bevételei	5 211 061
<b>II</b>	<b>Alaptevékenység finanszírozási egyenlege (=03-04)</b>	<b>5 211 061</b>
<b>A)</b>	<b>Alaptevékenység maradványa (=±I±II)</b>	<b>4 974 449</b>
<b>C)</b>	<b>Összes maradvány (=A+B)</b>	<b>4 974 449</b>
<b>E)</b>	<b>Alaptevékenység szabad maradványa (=A-D)</b>	<b>4 974 449</b>

XVIII. ker. Német Nemzetiségi Önkormányzat  
2022. évi zárszámadás  
Pénzeszközök változása

7. melléklet  
Ft

Niytó pénzkészlet		5 096 245
Költségvetési bevételek	(+)	8 372 463
Költségvetési kiadások	(-)	8 609 075
Adott előlegek	(-)	
<b>Záró pénzkészlet</b>		<b>4 859 633</b>

Sorszám	Megnevezés	Bruttó érték	Nettó érték
	<b>ESZKÖZÖK</b>		
01.	<b>I. Immateriális javak</b>		
02.	<b>II. Tárgyi eszközök (3+25)</b>	1 625 515	1 625 515
03.	<b>II/1. Törzsvagyon (4+12+13)</b>	0	0
04.	<b>a./ Forgalomképtelen ingatlanok (5-től 11-ig)</b>	0	0
05.	1. Út, híd, járda, alul-és felüljárók		
06.	2. Közforgalmú repülőtér		
07.	3. Parkok, játszóterek		
08.	4. Folyók, vízfolyások, természetes és mesterséges tavak		
09.	5. Árvízvédelmi töltések, belvízcsatornák		
10.	6. Egyéb ingatlanok		
11.	7. Folyamatban lévő ingatlan beruházás, felújítás		
12.	<b>b./ Nemzetgazdasági szempontból kiemelt jelentőségű ingatlanok</b>		
13.	<b>c./ Korlátozottan forgalomképes ingatlanok (14-től 24-ig)</b>	0	0
14.	1. Vízellátás közművel		
15.	2. Szennyvíz és csapadékvíz elvezetése közművel		
16.	3. Távhőellátás		
17.	4. Közművek védőterületei		
18.	5. Intézmények ingatlanai		
19.	6. Sportlétesítmények		
20.	7. Állat és növénykert		
21.	8. Középületek és hozzájuk tartozó földek		
22.	9. Műemlékek		
23.	10. Védett természeti területek		
24.	11. Folyamatban lévő ingatlan beruházás		
25.	<b>II/2. Üzleti vagyon (26+30)</b>	1 625 515	1 625 515
26.	<b>a./ Forgalomképes ingatlanok (27+28+29)</b>	0	0
27.	1. Telkek, zártkerti-és külterületi földterületek		
28.	2. Épületek		
29.	3. Folyamatban lévő ingatlan beruházás		
30.	<b>b./ Egyéb tárgyi eszközök (31+32+33+34)</b>	1 625 515	1 625 515
31.	1. Gépek, berendezések, felszerelések, járművek	156 329	156 329
32.	2. Ingatlanok és a kapcsolódó vagyoni értékű jogok	886 509	886 509
33.	3. Beruházások, felújítások	582 677	582 677
34.	4. Tárgyi eszközök értékhelyesbítése		
35.	<b>III. Befektetett pénzügyi eszközök (36+40)</b>	0	0
36.	<b>III/1. Törzsvagyon (37+38)</b>	0	0
37.	<b>a./ Forgalomképtelen</b>		
38.	<b>b./ Korlátozottan forgalomképes (39)</b>	0	0
39.	1. Tartós részesedések		
40.	<b>III/2. Üzleti vagyon (41+42)</b>	0	0
41.	1. Tartós hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok		
42.	2. Befektetett pénzügyi eszközök értékhelyesbítése		
43.	<b>IV. Koncesszióba, vagyonkezelésbe adott eszközök</b>	0	0
44.	<b>A.) Nemzeti vagyonba tartozó befektetett eszközök összesen (1+2+35+43)</b>	1 625 515	1 625 515
45.	I. Készletek		
46.	II. Értékpapírok		
47.	<b>B.) Nemzeti vagyonba tartozó forgóeszközök (45+46)</b>	0	0
48.	I. Lekötött bankbetétek		
49.	II. Pénztárak, csekkek, betétkönyvek	146 725	146 725
50.	III. Forintszámlák	4 712 908	4 712 908

Sorszám	Megnevezés	Bruttó érték	Nettó érték
51.	IV. Devizaszámlák		
52.	V. Idegen pénzeszközök		
53.	<b>C.) Pénzeszközök (48+49+50+51+52)</b>	<b>4 859 633</b>	<b>4 859 633</b>
54.	<b>I. Költségvetési évben esedékes követelések (55-től 62-ig)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
55.	1. Költségvetési évben esedékes követelések működési célú támogatások bevételeire államháztartáson belülről		
56.	2. Költségvetési évben esedékes követelések felhalmozási célú támogatások bevételeire államháztartáson belülről		
57.	3. Költségvetési évben esedékes követelések közhatalmi bevételre		
58.	4. Költségvetési évben esedékes követelések működési bevételre		
59.	5. Költségvetési évben esedékes követelések felhalmozási bevételre		
60.	6. Költségvetési évben esedékes követelések működési célú átvett pénzeszközre		
61.	7. Költségvetési évben esedékes követelések felhalmozási célú átvett pénzeszközre		
62.	8. Költségvetési évben esedékes követelések finanszírozási bevételekre		
63.	<b>II. Költségvetési évet követően esedékes követelések (64-től 71-ig)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
64.	1. Költségvetési évet követően esedékes követelések működési célú támogatások bevételeire államháztartáson belülről		
65.	2. Költségvetési évet követően esedékes követelések felhalmozási célú támogatások bevételeire államháztartáson belülről		
66.	3. Költségvetési évet követően esedékes követelések közhatalmi bevételre		
67.	4. Költségvetési évet követően esedékes követelések működési bevételre		
68.	5. Költségvetési évet követően esedékes követelések felhalmozási bevételre		
69.	6. Költségvetési évet követően esedékes követelések működési célú átvett pénzeszközre		
70.	7. Költségvetési évet követően esedékes követelések felhalmozási célú átvett pénzeszközre		
71.	8. Költségvetési évet követően esedékes követelések finanszírozási bevételekre		
72.	<b>III. Követelés jellegű sajátos elszámolások</b>	<b>114 816</b>	<b>114 816</b>
73.	<b>D.) Követelések összesen (54+63+72)</b>	<b>114 816</b>	<b>114 816</b>
74.	I. December havi illetmények, munkabérek elszámolása		
75.	II. Utalványok, bérletek és más hasonló készpénz-helyettesítő fizetési eszköznek nem minősülő eszközök elszámolásai		
76.	III. Áfa elszámolás		
77.	<b>E.) Egyéb sajátos eszközoldali elszámolások (74+75+76)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
78.	<b>F.) Aktív időbeli elhatárolások</b>		
79.	<b>Eszközök összesen: (44+47+53+73+77+78)</b>	<b>6 599 964</b>	<b>6 599 964</b>
	<b>FORRÁSOK</b>		
80.	I. Nemzeti vagyon induláskori értéke	2 712 170	2 712 170
81.	II. Nemzeti vagyon változásai		
82.	III. Egyéb eszközök induláskori értéke és változásai	8 131 377	8 131 377
83.	IV. Felhalmozott eredmény	-4 518 066	-4 518 066
84.	V. Eszközök érték helyesbítésének forrása		
85.	VI. Mérleg szerinti eredmény	160 288	160 288

Sorszám	Megnevezés	Bruttó érték	Nettó érték
86.	<b>G.) Saját tőke összesen (80.+...+85)</b>	<b>6 485 769</b>	<b>6 485 769</b>
87.	<b>I. Költségvetési évben esedékes kötelezettségek (88-tól 96-ig)</b>	<b>114 195</b>	<b>114 195</b>
88.	1. Költségvetési évben esedékes kötelezettségek személyi juttatásokra	29 000	29 000
89.	2. Költségvetési évben esedékes kötelezettségek munkaadót terhelő járulékokra és szociális hozzájárulási adóra	25 000	25 000
90.	3. Költségvetési évben esedékes kötelezettségek dologi kiadásokra	60 195	60 195
91.	4. Költségvetési évben esedékes kötelezettségek ellátottak pénzbeli juttatásaira		
92.	5. Költségvetési évben esedékes kötelezettségek egyéb működési célú kiadásokra		
93.	6. Költségvetési évben esedékes kötelezettségek beruházásokra		
94.	7. Költségvetési évben esedékes kötelezettségek felújításokra		
95.	8. Költségvetési évben esedékes kötelezettségek egyéb felhalmozási célú kiadásokra		
96.	9. Költségvetési évben esedékes kötelezettségek finanszírozási kiadásokra		
97.	<b>II. Költségvetési évet követően esedékes kötelezettségek (98-tól 106-ig)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
98.	1. Költségvetési évet követően esedékes kötelezettségek személyi juttatásokra		
99.	2. Költségvetési évet követően esedékes kötelezettségek munkaadót terhelő járulékokra és szociális hozzájárulási adóra		
100.	3. Költségvetési évet követően esedékes kötelezettségek dologi kiadásokra		
101.	4. Költségvetési évet követően esedékes kötelezettségek ellátottak pénzbeli juttatásaira		
102.	5. Költségvetési évet követően esedékes kötelezettségek egyéb működési célú kiadásokra		
103.	6. Költségvetési évet követően esedékes kötelezettségek beruházásokra		
104.	7. Költségvetési évet követően esedékes kötelezettségek felújításokra		
105.	8. Költségvetési évet követően esedékes kötelezettségek egyéb felhalmozási célú kiadásokra		
106.	9. Költségvetési évet követően esedékes kötelezettségek finanszírozási kiadásokra		
107.	<b>III. Kötelezettség jellegű sajátos elszámolások</b>		
108.	<b>H.) Kötelezettségek összesen (87+97+107)</b>	<b>114 195</b>	<b>114 195</b>
109.	<b>I.) Kincstári számlavezetéssel kapcsolatos elszámolások</b>		
110.	<b>J.) Passzív időbeli elhatárolások</b>		
111.	<b>Források összesen: (86+108+109+110)</b>	<b>6 599 964</b>	<b>6 599 964</b>

ESZKÖZÖK	sor- szám	Bruttó érték	Nettó érték
<b>VAGYONKIMUTATÁS a "0"-ra leírt eszközökről 2022.</b>			
<b>A/I. Immateriális javak (2+3)</b>	<b>1</b>	<b>10 799</b>	<b>0</b>
"0"-ra leírt, de használatban lévő	2	10 799	0
"0"-ra leírt, használaton kívüli	3		
<b>A/II. Tárgyi eszközök (5+8+11+14)</b>	<b>4</b>	<b>2 826 050</b>	<b>0</b>
<b>1. Ingatlanok és kapcsolódó vagyoni értékű jogok (6+7)</b>	<b>5</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
"0"-ra leírt, de használatban lévő	6		
"0"-ra leírt, használaton kívüli	7		
<b>2. Gépek, berendezések, felszerelések és járművek (9+10)</b>	<b>8</b>	<b>2 826 050</b>	<b>0</b>
"0"-ra leírt, de használatban lévő	9	2 826 050	
"0"-ra leírt, használaton kívüli	10		
<b>3. Tenyészállatok (12+13)</b>	<b>11</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
"0"-ra leírt, de használatban lévő	12		
"0"-ra leírt, használaton kívüli	13		
<b>A/IV. Koncesszióba, vagyonkezelésbe adott eszközök (15+16)</b>	<b>14</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
"0"-ra leírt, de használatban lévő	15		
"0"-ra leírt, használaton kívüli	16		
<b>ÖSSZESEN (1+4+14)</b>	<b>17</b>	<b>2 836 849</b>	<b>0</b>

ESZKÖZÖK	sor- szám	Mennyiség (db)	Érték (Ft)
<b>VAGYONKIMUTATÁS a használatban lévő kisértékű eszközökről és készletekről 2022.</b>			
<b>A/I. Immateriális javak</b>	<b>1</b>		
<b>A/II. Tárgyi eszközök (3+4+5)</b>	<b>2</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
1. Ingatlanok és kapcsolódó vagyoni értékű jogok	3		
2. Gépek, berendezések, felszerelések és járművek	4		
3. Tenyészállatok	5		
<b>B/I. Készletek (7+8+9+10+11)</b>	<b>6</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
1. Vásárolt készletek	7		
2. Átsorolt, követelés fejében átvett készletek	8		
3. Egyéb készletek	9		
4. Befejezetlen termelés, félkész termékek, késztermékek	10		
5. Növendék-, hízó és egyéb állatok	11		
<b>ÖSSZESEN (1+2+6)</b>	<b>12</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

ESZKÖZÖK	sor- szám	Mennyiség (db)	Érték (Ft)
<b>VAGYONKIMUTATÁS a 01-02 számlacsoportba nyilvántartott eszközökről 2022.</b>			
<b>I. Befektetett eszközök (2+3+4+5)</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
1. Államháztartáson belüli vagyonkezelésbe adott eszközök	2		
2. Bérbe vett befektetett eszközök	3		
3. Letétbe, bizományba, üzemeltetésre átvett befektetett eszközök	4		
4. PPP konstrukcióban használt befektetett eszközök	5		
<b>II. Készletek (7+8+9)</b>	<b>6</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
1. Bérbe vett készletek	7		
2. Letétbe, bizományba vett készletek	8		
3. Intervenciós készletek	9		
<b>ÖSSZESEN (1+6)</b>	<b>10</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

Megnevezés	sor- szám	Mennyiség (db)	Érték (Ft)
<b>Képzőművészeti alkotások(kisplasztika)</b>			
<b>VAGYONKIMUTATÁS a NVT. 1.§ (2) bekezdés g) és h) pontja szerinti kulturális javakról és régészeti leletekről 2022.</b>			
Képzőművészeti alkotások	1		
Kép- és hangarchívum	2		
Gyűjtemények	3		
Kulturális javak	4		
Régészeti leletek	5		
<b>Összesen (1+2+3+4+5)</b>	<b>6</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

Megnevezés	sor- szám	Mennyiség (db)	Érték (Ft)
<b>Képzőművészeti alkotások(kisplasztika)</b>			
<b>VAGYONKIMUTATÁS a függő követelésekről és kötelezettségekről, a biztos (jövőbeni) követelésekről 2022.</b>			
<b>I. Függő követelések (2+3)</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
1. Támogatási célú előlegekkel kapcsolatos elszámolási követelések	2		
2. Egyéb függő követelések	3		
<b>II. Biztos (jövőbeni) követelések</b>	<b>4</b>		
<b>III. Függő kötelezettségek (6+7+8+9+10)</b>	<b>5</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
1. Kezességgel-, garanciavállalással kapcsolatos függő kötelezettségek	6		
2. Peres ügyekkel kapcsolatos függő kötelezettségek	7		
3. El nem ismert tartozások	8		
4. Támogatási célú előlegekkel kapcsolatos elszámolási kötelezettségek	9		
5. Egyéb függő Kötelezettségek	10		
<b>Összesen (1+4+5)</b>	<b>11</b>	<b>0</b>	<b>0</b>







## JEGYZŐKÖNYV

Készült 2023. május 30-án a Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat XVIII. kerületi Nemzetiségek Házában (1181 Budapest, Kondor Béla sétány 10.) található NNÖ I. emeleti német hivatali helyiségében 17:00 órakor kezdődő testületi ülésén.

Jelen vannak:

dr. Sági Zoltán elnök  
Leskó Krisztina elnökhelyettes  
Osváthné Szűcs Edina képviselő  
Szabó Éva képviselő

Budapest Főváros XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimrei Polgármesteri Hivatal		
IKT.DÁT:	2023 JUN. 20	
IKT.SZAM:	38/3 - 13/2023	MELL. DB.
ELŐADÓ:	ELŐSZÁM:	IRAT. H.
K. Gy.		ea.

Megjelent meghívott:

Kohut Gyula szervezési és nemzetiségi referens  
Nagy András NPE elnök

Az elnök köszönti a megjelenteket és megállapítja, hogy 4 fővel a Képviselő-testület határozatképes. Megállapítja, hogy a jegyzői jelenlét Kohut Gyula szervezési és nemzetiségi referens személyében biztosított. Ezt követően határozati javaslattal él a jegyzőkönyv hitelesítő személyére Osváthné Szűcs Edina képviselő személyében.

**86/2023. (V. 30.) sz. NNÖ-határozat**

**A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 4 igen, 0 nem, 0 tartózkodó szavazattal úgy dönt, hogy Szabó Éva képviselőt bízta meg a jegyzőkönyv hitelesítésével.**

Az elnök megkérdezi a képviselőket, van-e bármilyen észrevételük a kitűzött napirendi pontokkal kapcsolatban. Miután nincs, határozati javaslattal él annak elfogadására.

**87/2023. (V. 30.) sz. NNÖ-határozat**

**A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 4 igen, 0 nem, 0 tartózkodó szavazattal úgy dönt, hogy az előzetesen megküldött napirendi pontokat elfogadja.**

A határozathozatalt követően az elnök rátér az 1. számú napirendi pontra.

Elmondja, hogy írásban minden képviselő megkapta az előterjesztést a napirendi ponthoz. Megkérdezi a képviselőket, hogy van-e bármilyen kérdés, észrevétel azzal kapcsolatban. Miután nincs, megkérdezi Kohut Gyula nemzetiségi referenst, van-e az előterjesztéssel kapcsolatban valamilyen szóbeli észrevétel. Miután nincs, az elnök ismerteti az első határozati javaslatot, miszerint a Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény szerinti szerkezetben, az előterjesztés 1-8. mellékletei szerinti tartalommal a 2022. évi beszámolót 13.583.524.-Ft bevétellel és 8.609.075.-Ft kiadással elfogadja. Felelős: dr. Sági Zoltán elnök. Határidő: 2023. május 30.



Nationalitätenselbstverwaltung der Ungarndeutschen in  
Budapest XVIII. Bezirk  
Pestszentlőrinc-Pestszentimre Német Nemzetiségi Önkormányzat  
1184 Budapest, XVIII. Üllői út 400. [www.nnobp18.hu](http://www.nnobp18.hu)

**88/2023. (V. 30.) sz. NNÖ-határozat**

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 4 igen, 0 nem, 0 tartózkodó szavazattal az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény szerinti szerkezetben, az előterjesztés 1-8. mellékletei szerinti tartalommal a 2022. évi beszámolót 13.583.524.-Ft bevétellel és 8.609.075.-Ft kiadással elfogadja.

**Felelős:** dr. Sági Zoltán elnök.

**Határidő:** 2023. május 30.

Az elnök ismerteti a napirendhez tartozó második határozati javaslatát, miszerint a Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete felkéri az elnököt, hogy gondoskodjon a Német Nemzetiségi Önkormányzat 2023. évi költségvetéséről szóló határozatának módosítása során a maradvány előirányzatosításáról. Felelős: dr. Sági Zoltán elnök. Határidő: 2023. május 30.

**89/2023. (V. 30.) sz. NNÖ-határozat**

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 4 igen, 0 nem, 0 tartózkodó szavazattal úgy dönt, hogy a Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete felkéri az elnököt, hogy gondoskodjon a Német Nemzetiségi Önkormányzat 2023. évi költségvetéséről szóló határozatának módosítása során a maradvány előirányzatosításáról.

**Felelős:** dr. Sági Zoltán elnök.

**Határidő:** 2023. május 30.

A határozathozatalt követően Kohut Gyula nemzetiségi referens megjegyzi, hogy ennek, valamint a nyertes pályázatok okán költségvetési módosításra kerül majd sor. Az elnök megköszönve a tájékoztatást, majd lezárva a napirendi pontot, rátér a 2. számú napirendi pontra.

Megkérdezi, hogy van-e kérdés, észrevétel a napirendhez előzetesen megküldött előterjesztéshez. Miután nincs, határozati javaslattal él, miszerint a Képviselő-testület úgy dönt, hogy támogatja Nagy Adrienn német nemzetiségi pedagógus a Pestszentlőrinci Német Nemzetiségi Általános Iskola intézményvezetőjének a Fővárosi Német Önkormányzat 2023. évre meghirdetett, az év német pedagógusa elismerésre történő jelölését.

**90/2023. (V. 30.) sz. NNÖ-határozat**

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 4 igen, 0 nem, 0 tartózkodó szavazattal úgy dönt, hogy támogatja Nagy Adrienn német nemzetiségi pedagógus a Pestszentlőrinci Német Nemzetiségi Általános Iskola intézményvezetőjének a Fővárosi Német Önkormányzat 2023. évre meghirdetett, az év német pedagógusa elismerésre történő jelölését.

Az elnök a napirendi pontot lezárja és rátér a 3. számú napirendi pontra.

Elmondja, hogy előzetesen meghívást kaptak a június végén megrendezésre kerülő Volksfest-re. Részleteket még nem ismer, de a kiutazás úgy történne mint az elmúlt évben, közösen a kerületi Önkormányzattal. Elmondja, hogy előzetesen egyeztetett Szaniszló Sándor polgármester úrral és Somody László alpolgármester úrral e kérdésben. Amíg pontos létszámkeret nincs, a konkrét nevekről még nem javasolja a döntést, viszont tájékoztat arról, hogy van nyertes pályázata az NNÖ-nek rodingi testvérvárosi látogatásra és nem kizárt, hogy ezt a pályázati forrást, vagy egy részét felhasználják. Ezért határozati javaslattal él a pályázati összeg felhasználhatóságának érdekében, miszerint a Képviselő-testület úgy dönt, hogy jóváhagyja a Budapest Főváros XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimre Önkormányzata által a XVIII. kerületi nemzetiségi önkormányzatok részére kiírt pályázaton Roding testvérváros látogatására elnyert 400.000.-Ft. felhasználását.



Nationalitätenselbstverwaltung der Ungarndeutschen in  
Budapest XVIII. Bezirk  
Pestszentlőrinc-Pestszentimre Német Nemzetiségi Önkormányzat  
1184 Budapest, XVIII. Üllői út 400. [www.nnobp18.hu](http://www.nnobp18.hu)

**91/2023. (V. 30.) sz. NNÖ-határozat**

**A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 4 igen, 0 nem, 0 tartózkodó szavazattal úgy dönt, hogy jóváhagyja a Budapest Főváros XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimre Önkormányzata által a XVIII. kerületi nemzetiségi önkormányzatok részére kiírt pályázaton Roding testvérváros látogatására elnyert 400.000.-Ft. felhasználását.**

Az elnök elmondja, hogy a részleteket Somody alpolgármester úrral egyezteteti. Ezt követően a napirendi pontot lezárja és rátér a 4. számú napirendi pontra.

Tájékoztat arról, hogy részt vett a Pestszentimrei Városrészi Önkormányzat ülésén, mint annak tagja az NNÖ képviselőjében. A napirendek megtárgyalását követően az Egyebek napirend során több hozzászólást tett. Elsőként megköszönte a jelenlévő 3 képviselőn keresztül a kerületi Önkormányzatnak azt a támogatást, amit a Német Nemzetiségi Közösségi Ház fejlesztéséhez nyújtottak mind anyagi, mind tárgyi, mind szakmai munka területén. Felkérte a jelenlévő képviselőket, hogy a köszönetet tolmácsolják a Képviselő-testületük felé. Elmondja továbbá, hogy meghívta a Pestszentimrei Városrészi Önkormányzatot egy kihelyezett bizottsági ülésre, amennyiben azt elfogadják. Elnök úr és a jelenlévő képviselők örömmel fogadták a meghívást. Várhatóan a következő alkalommal nem kizárt, hogy ott lesz a kihelyezett ülés és szeretné megmutatni nekik a nemrég elkészült kültéri foglalkoztatót is. Elmondja továbbá, hogy tájékoztatta a jelenlévőket a Táncsics Iskola intézményvezetői pályázatának elbírálásáról, az NNÖ döntéséről, valamint arról, hogy a nagy önkormányzat Képviselő-testülete felé az iskola Intézményi Tanácsába általuk delegált tagon keresztül gyakorolták azt a gesztust, hogy az elbírálás előtt egyeztessenek. A jelenlévő képviselők elmondták, hogy ez a lehetőség hozzájuk nem jutott el. Ezen felül mint bizottsági tag még egy észrevételt tett Pestszentimrét érintő kérdésben. Miután a napirendhez kérdés, észrevétel nincs, az elnök határozati javaslattal él, miszerint a Képviselő-testület úgy dönt, hogy a Pestszentimrei Városrészi Önkormányzat 2023. május 24-i ülésén történt elnöki részvételtől szóló elnöki tájékoztatót tudomásul veszi.

**92/2023. (V. 30.) sz. NNÖ-határozat**

**A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 4 igen, 0 nem, 0 tartózkodó szavazattal úgy dönt, hogy a Pestszentimrei Városrészi Önkormányzat 2023. május 24-i ülésén történt elnöki részvételtől szóló elnöki tájékoztatót tudomásul veszi.**

A határozathozatalt követően az elnök lezárja a 4. számú napirendi pontot és rátér az 5. számú napirendi pontra.

Az elnök elmondja, hogy bár még nem zárult le a regisztráció, közel 500-an jelentkeztek a rendezvényre. A költségvetést folyamatosan figyelve javaslatot fog tenni egy tartalék összeg felhasználására, de nem tartja kizártnak, hogy erre a felhasználásra nem kerül majd sor. Elmondja, hogy a Császártöltési Német Nemzetiségi Önkormányzat elnök asszonya elfogadva a meghívást jelezte, hogy részt vesznek a programon. Az előkészítés során a nyomtatási feladatokkal elkészültek, a rendezői csapat több mint 40 fő, de szükség is van ekkora létszámra. Miután a Bókay-kertben más, a hozzájuk érkezőket érintő rendezvény nem lesz, várhatóan sokan lesznek egyidőben a helyszínen. A meghirdetett program elemek rendelkezésre állnak. Jelenleg nincs olyan probléma, amit meg kellene oldani. A regisztrációs adatokból látható, hogy milyen arányban érkeznek a különböző óvodákból, iskolákból és az NPE-től a vendégek. A csütörtöki regisztráció zárását követően döntenek a megvásárolandó étel mennyisége tekintetében.

Szabó Éva képviselő érdeklődik, hogy nem kellene-e még egy levelet írni a szülőknek.

Az elnök visszavéve a szót tájékoztat arról, hogy a Piros Iskolában tudomása szerint lesz ismételt figyelemfelhívás és az óvodákból is folyamatosan jelentkeznek. Tájékoztat arról, hogy a kitérítésben részesülők kiértékelése megtörtént és egyeztetett Somody László alpolgármester úrral, aki részt vesz a kitérítések átadásán és átadja a labdarúgó mérkőzés díjait, amit ő ajánlott fel és a beszerzése



Nationalitätenselbstverwaltung der Ungarndeutschen in  
Budapest XVIII. Bezirk  
Pestszentlőrinc-Pestszentimre Német Nemzetiségi Önkormányzat  
1184 Budapest, XVIII. Üllői út 400. [www.nnobp18.hu](http://www.nnobp18.hu)

megtörtént. A TV18 Médiaszerkesztőség szintén tájékoztatva lett, a programot megküldte nekik és reméli, hogy semmi nem akadályozza meg, hogy ismét egy jól sikerült rendezvényt bonyolítsanak le. Az összes együttműködő partnerrel megtörtént a szükséges egyeztetés.

Az elnök megkérdezi, van-e kérdés, észrevétel. Miután nincs, két határozati javaslattal él. Az első javaslata, miszerint a Képviselő-testület úgy dönt, hogy jóváhagyja 50.000.-Ft felhasználását a 2023. évi Német Nemzetiségi Családi Nap költségeként a 2022. évi központi feladatalapú költségvetési támogatás terhére.

**93/2023. (V. 30.) sz. NNÖ-határozat**

**A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 4 igen, 0 nem, 0 tartózkodó szavazattal úgy dönt, hogy jóváhagyja 50.000.-Ft felhasználását a 2023. évi Német Nemzetiségi Családi Nap költségeként a 2022. évi központi feladatalapú költségvetési támogatás terhére.**

Az elnök ismerteti a 2. határozati javaslatot, miszerint a Képviselő-testület úgy dönt, hogy a 2023. évi Német Nemzetiségi Családi Nap előkészületeiről szóló elnöki tájékoztatót tudomásul veszi.

**94/2023. (V. 30.) sz. NNÖ-határozat**

**A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 4 igen, 0 nem, 0 tartózkodó szavazattal úgy dönt, hogy a 2023. évi Német Nemzetiségi Családi Nap előkészületeiről szóló elnöki tájékoztatót tudomásul veszi.**

A határozathozatalt követően az elnök a napirendi pontot lezárja és rátér a 6. számú napirendi pontra. Megadva a szót Szabó Éva képviselőnek. Szabó Éva képviselő elmondja, hogy előző pénteken vett részt az Intézményi Tanács ülésen online formában. Jelen volt Petrovai László alpolgármester úr, az igazgatóhelyettes és az SZMK-s szülők képviselője. Megvitatták a pedagógiai program tankerület által módosított javaslatát, amit sem Petrovai úr, sem ő nem támogatott. Csak véleményezni kellett, de a véleményeket az Intézményi Tanács elnöke jegyzőkönyvbe vette, ami megküldésre kerül a Tankerület részére. Elmondja továbbá, hogy kifogásolta, hogy a nemzetiségi programokat is csak a Tankerület beleegyezésével lehet megvalósítani. Minden egyes programhoz oda volt írva, hogy csak akkor lehet megtartani, ha abba beleegyeznek és jóváhagyják. Elmondja, hogy volt egy kis vita abból adódóan, hogy a pedagógiai program vagy az éves program a magasabb rendű, melyik írja felül a másikat. Érdekességként elmondja, hogy a 3., 5. osztályosok úszásoktatásához nem volt komment írva, amit ebben az évben nem engedett meg a Tankerület. A nemzetiségi oktatás, csoportbontás mindegyikéhez rá volt írva, hogy csak a Tankerület engedélyével lehet megvalósítani.

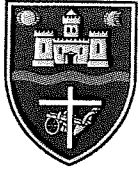
Az elnök visszavéve a szót kérdést tesz fel, miszerint jól értette-e, hogy a Tankerület képviselője nem vett részt az ülésen.

Szabó Éva képviselő válaszában elmondja, hogy nem vett részt és soha nem is vett részt, kivéve az első alkalmat. Az elnök visszavéve a szót megköszöni a tájékoztatást, megkérdezi, hogy van-e kérdés, észrevétel. Miután nincs, határozati javaslattal él, miszerint a Pestszentlőrinci Német Nemzetiségi Általános Iskola Intézményi Tanácsának üléséről szóló tájékoztatót a Képviselő-testület tudomásul veszi.

**95/2023. (V. 30.) sz. NNÖ-határozat**

**A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 4 igen, 0 nem, 0 tartózkodó szavazattal úgy dönt, hogy a Pestszentlőrinci Német Nemzetiségi Általános Iskola Intézményi Tanácsának üléséről szóló tájékoztatót a Képviselő-testület tudomásul veszi.**

Az elnök a napirendi pontot lezárja és rátér a 7. számú napirendi pontra.



**Nationalitätenselbstverwaltung der Ungarndeutschen in  
Budapest XVIII. Bezirk  
Pestszentlőrinc-Pestszentimre Német Nemzetiségi Önkormányzat  
1184 Budapest, XVIII. Üllői út 400. [www.nnobp18.hu](http://www.nnobp18.hu)**

Elmondja, hogy elkészült a kültéri foglalkoztató és betonkeretbe elhelyezésre kerültek a gumiörlemény lapok is a Német Nemzetiségi Közösségi Háznál. Miután a tető anyaga áttetsző, nem kizárt, hogy árnyékolás érdekében majd ponyvát feszítenek ki alá. Bízik benne, hogy a diófa árnyéka miatt erre nem kerül majd sor. Megköszöni a Városgazda18 Nonprofit Zrt. rutinos profi munkáját. Elmondja, hogy megköszönte ezt a segítséget Körös Péter alpolgármester úrnak is. Elmondja, hogy a kerületi Önkormányzat Képviselő-testületének van egy bizottsága, az Oktatási, Közművelődési, Sport, Ifjúsági és Nemzetiségi bizottság. Emlékeztet arra, hogy a bizottság neve az NNÖ kezdeményezésére egészült ki a nemzetiségi szóval. A bizottság elnökével és tagjaival egyeztetett és tolmácsolta az NNÖ nevében a meghívást kihelyezett ülésre vonatkozólag. Így reméli, hogy a nemzetiségi ügyekkel is foglalkozó bizottság meg tudja majd nézni ezt a beruházást, fejlesztést is és a vendégeik lesznek. Hátravan még a kapu megoldása, amint keresztül közvetlenül be lehet hajtani a területre. A kis munkagép is csak a kerítés megbontásával tudott bejutni. Ennek a megvalósítása még kihívás és feladat a részükre. Az épületen belül a nagytakarításnak köszönhetően jelenleg tisztaság és rend van, készen áll mind a vendégek, mind a napközis tábor fogadására. Az NPE majálisa már igénybe is vette ezt a kültéri területet, ahol elhelyeztek egy trambulint is. A kapu elkészítéséhez, valamint a csatornázáshoz kell még forrást biztosítani. Bizonyos működési költségekre kell költeni elsősorban a fogyóeszközök tekintetében. Erre még van korábban megszavazott keret. De számít az NPE és a táboroztatók beszerzésére is. A közösségi házban került megrendezésre a fővárosi verseny elődöntője, amiről hírt is adtak.

Nagy András NPE elnök kér szót és elmondja, hogy amint megkapják a kerületi pályázaton nyert működési támogatásukat, szeretné megcsináltatni az ereszt a tetőszerkezethez, hogy az eső ne verjen vissza. Továbbá megoldást keresnek az épület és a foglalkoztató közötti terület lefedésére és a tető további kiterjesztésére.

Az elnök visszavéve a szót megköszöni a tájékoztatást és miután más hozzászólás nincs, határozati javaslattal él, miszerint a Német Nemzetiségi Közösségi Házzal kapcsolatos beruházások aktuális állapotáról szóló elnöki tájékoztatót tudomásul veszi.

#### **96/2023. (V. 30.) sz. NNÖ-határozat**

**A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 4 igen, 0 nem, 0 tartózkodó szavazattal úgy dönt, hogy a Német Nemzetiségi Közösségi Házzal kapcsolatos beruházások aktuális állapotáról szóló elnöki tájékoztatót tudomásul veszi.**

A napirendi pontot lezárva az elnök rátér a 8. számú napirendi pontra.

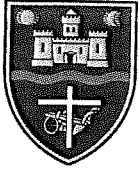
Elmondja, hogy minden képviselő megkapta az NPE elnökétől a támogatási kérelmet. Megkérdezi, hogy van-e kérdés, észrevétel azzal kapcsolatban. Miután nincs, ismerteti a határozati javaslatot, miszerint a Képviselő-testület úgy dönt, hogy a Liederschatz kórus tagjainak „Singwoche 2023” képzésen történő részvételi költségét 50.000.-Ft-tal támogatja a 2022. évi központi feladatalapú költségvetési támogatás terhére.

#### **97/2023. (V. 30.) sz. NNÖ-határozat**

**A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 4 igen, 0 nem, 0 tartózkodó szavazattal úgy dönt, hogy a Képviselő-testület úgy dönt, hogy a Liederschatz kórus tagjainak „Singwoche 2023” képzésen történő részvételi költségét 50.000.-Ft-tal támogatja a 2022. évi központi feladatalapú költségvetési támogatás terhére.**

A napirendi pontot az elnök lezárja és rátér az utolsó, Egyebek napirendi pontra.

Megkérdezi Kohut Gyula nemzetiségi referenst és a képviselőket, hogy van-e hozzászólásuk, kérdésük. Miután nincs, az elnök tájékoztat arról, hogy meghívást kaptak a Nemzeti Összetartozás Napja megemlékezésre a kerületi Önkormányzattól. A részvételi szándékot visszajelezte. Ezzel kapcsolatban határozati javaslattal él, miszerint a Képviselő-testület úgy dönt, hogy a Német



Nationalitätenselbstverwaltung der Ungarndeutschen in  
Budapest XVIII. Bezirk  
Pestszentlőrinc-Pestszentimre Német Nemzetiségi Önkormányzat  
1184 Budapest, XVIII. Üllői út 400. [www.nnobp18.hu](http://www.nnobp18.hu)

Nemzetiségi Önkormányzat 2 fővel képviselteti magát a XVIII. kerületi Nemzeti Összetartozás Napja megemlékezésén 2023. június 2-án.

**98/2023. (V. 30.) sz. NNÖ-határozat**

**A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 4 igen, 0 nem, 0 tartózkodó szavazattal úgy dönt, hogy a Német Nemzetiségi Önkormányzat 2 fővel képviselteti magát a XVIII. kerületi Nemzeti Összetartozás Napja megemlékezésén 2023. június 2-án.**

A határozathozatalt követően az elnök tájékoztat továbbá arról, hogy a Német Nemzetiségi Közösségi Házban megrendezett sikeres elődöntő után másnap lesz a fővárosi verseny, ahol ötödikes és hatodikos diákokból álló csapatok képviselik a XVIII. kerületet. Drukkol nekik, hogy sikeresek legyenek.

A tájékoztatást követően Nagy András NPE elnök kér szót. Elmondja, hogy jegyző úr engedélyének köszönhetően a kórus az Önkormányzat menyasszony várójában tartja a próbáit, amit ezúton is szeretne megköszönni. Ennek köszönhetően a Német Nemzetiségi Közösségi Ház felszabadul.

Az elnök visszavéve a szót elmondja, hogy ő is segített ebben, illetve személyesen egyeztetett jegyző úrral és örül, hogy megvalósulhatott ez az elképzelés. Tájékoztat továbbá arról, hogy még júniusban a szabadságolási idő előtt tartanak testületi ülést, ahol többek között ha kapnak meghívást évzáróra bármely intézménytől, arról is döntenek, de fel kell szabadítani a Zuckertüte nyertes pályázati forrást is.

Kohut Gyula nemzetiségi referens kér és kap szót, mely során felhívja a figyelmet, hogy közmegehallgatásról is dönteni kell majd a következő ülésen.

Szabó Éva képviselő szót kérve megkérdezi, hogy áll a császártöltési program előkészítése.

Az elnök Nagy András elnöknek adja meg válasza a szót, aki elmondja, hogy minden előkészület megtörtént, lefoglalták a buszt és babos tésztát készítenek a gasztronómiai fesztiválra. A kórustagok ott lesznek a rendezvényen és fellépnek a műsorban. Öten fognak főzni és az ottani vendégeket kiszolgálni. Kéri, ha még valaki szeretne részt venni és a busszal utazni, az jelezze a részére. Felveti továbbá, hogy ha van rá lehetőség, két középiskolás diák segítségét el tudná fogadni.

Az elnök visszavéve a szót megköszöni a tájékoztatást és miután más észrevétel, hozzászólás nincs, megköszöni az érdemi részvételt és 17:45 perkor az ülést bezárja.

K.m.f.

*Szabó Éva*

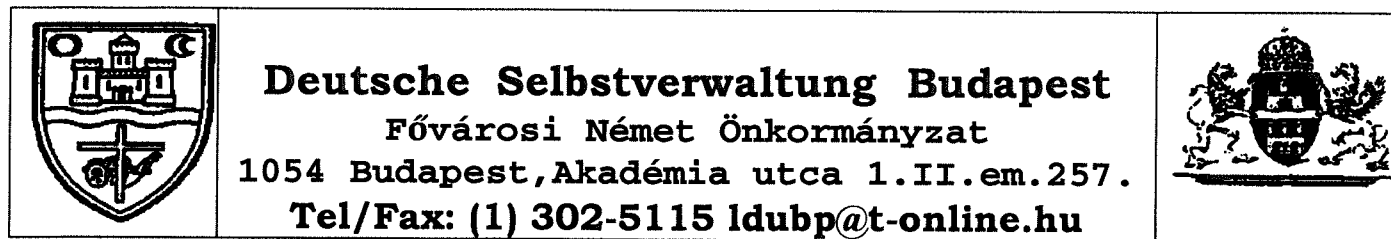
Szabó Éva

képviselő, jegyzőkönyv-hitelesítő



*dr. Sági Zoltán*  
elnök

Melléklet a 2. napirendi ponthoz



Tisztelt Elnök Asszony/ Elnök Úr!

A Fővárosi Német Önkormányzat az általa alapított „Év német pedagógusa” díjat ebben az évben is át kívánja adni a német nemzetiségi óvodai nevelésben, iskolai oktatásban **kiemelkedő munkát** végző pedagógusoknak.

Várjuk az iskolák, óvodák vezetőinek és a kerületi német önkormányzatok testületének **közös felterjesztését. Kérjük, hogy kerületenként max. 1 jelöltet küldjenek, aki még nem kapta meg a kitüntetést. (csak nagyon indokolt esetben fogadunk el többszöri jelölést)**

**Az előterjesztéshez kétnyelvű szakmai indoklást is kérünk mellékelni max. fél-fél oldal terjedelemben, valamint a Kerületi német önkormányzat határozat számát is.**

A díj átadására 2023. szeptember 22-én a Budapesti Németek Európa Napja rendezvény keretében kerül sor.

A javaslatokat a Fővárosi Német Önkormányzat e-mail címére ([ldubp@t-online.hu](mailto:ldubp@t-online.hu), [regburobudapest@ldu.hu](mailto:regburobudapest@ldu.hu)) kérjük megküldeni **2023. június 30-ig.**

Üdvözlettel:

Bárkányi Judit  
Elnök  
Sk.

Bp., 2023-05-15

## Előterjesztés – Év német pedagógusa 2023 kitüntetésre

**Nagy Adrienn Rózsa** 20 éve tanít a Pestszentlőrinci Német Nemzetiségi Általános Iskolában. 2017-ben intézményvezető helyettesnek választották, 2019 óta pedig iskolánk intézményvezetője.

Pedagógiai munkásságát több évtizedes szakértelem és tapasztalat támasztja alá, mindennapos tevékenységének középpontjában a diák áll. A német nemzetiségi oktatás elkötelezettje. Tanóráin a német nemzetiségi irodalom és a svábok történelmének, hagyományainak megismertetése mellett nagy hangsúlyt fektet az idegen nyelven történő kommunikációra. A DSDI I nyelvvizsgán számos tanulója B1 minősítést szokott elérni, az Országos Német Nyelvi Versenyre is rendszeresen nevez diákokat. Nyitott az új tankönyvcsaládok kipróbálása és bevezetése iránt, valamint partner a német népszerű oktatását elősegítő tananyagok és játékok fejlesztésében. Diákjaival rendszeresen vesz részt a Neue Zeitung és a Zentrum által meghirdetett pályázatokon, projekteken.

A német nyelv- is prózamondó versenyre nem csak eredményesen készíti fel diákjait, hanem a verseny helyi szervezési feladataiban is szerepet vállal. Szívügyének érzi a német nemzetiségi tánc és zene jelenlétét, megszerettetését és művelését a gyerekekkel, az iskolai táncház program fő mozgatórugója. Az iskolán belüli és kívüli német nemzetiségi programokat nem csak szorgalmazza (így a családi nap, Márton-nap vagy a húsvéti tojáskeresés), hanem szívesen be is kapcsolódik ezekbe. Fontosnak tartja német nemzetiségi kirándulások szervezését, a belföldi kapcsolatok ápolása mellett jelentőséget tulajdonít az iskola németországi cserekapcsolatának építésének is, ezzel lehetőséget biztosítva diákjai számára a német nyelv anyanyelvi környezetben történő kipróbálására, fejlesztésére. Együttműködő kapcsolatot ápol az iskola alapítványával, valamint a kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzattal és szervezetekkel. 2020 óta a 18. kerületi Német Nemzetiségi Kerekasztal aktív tagja.

Szakmai tudását erőt és időt nem sajnálva osztja meg kollégáival, mindig van szabad ideje mindenki számára. A szülőkkel való kapcsolattartása példaértékű, a szülők szívesen keresik tanácsért.

Fontosnak tartja a továbbképzéseken való részvételt, a pedagógus minősítési eljárásra való felkészülésben számos kollégáját mentorálta. Pontos, precíz és motiváló jelleme mindenki számára segítség. Néhány éve ő is minősült, 100%-os értékelést kapott.

A hagyományőrzést remekül ötvözi a megújulással, ezzel közelebb hozva a modern kor nebulóit a nagyszüleink által ránk hagyott értékekhez. Ez jellemezte munkásságát a digitális oktatás alatt is, ahol egyik napról a másikra újratervezte, szervezte a feladatokat.



## Nominierung – Deutschlehrerin des Jahres 2023

Frau **Adrienn Rózsa Nagy** unterrichtet seit 20 Jahren in der Pestszentlőrincer Deutschen Nationalitätengrundschule. 2017 wurde sie zur stellvertretenden Leiterin gewählt, seit 2019 ist sie als Institutionsleiterin der Schule tätig.

Mehr Jahrzehnte lange Fachkenntnisse und Erfahrung belegen ihr pädagogisches Wirken. Im Zentrum ihrer alltäglichen Tätigkeit stehen die Schüler. Sie engagiert sich für den ungarndeutschen Unterricht. In ihren Unterrichtsstunden legt sie neben der ungarndeutschen Literatur und dem Kennenlernen der Geschichte und Tradition großen Wert auf die Kommunikation in der Fremdsprache. Sämtliche ihrer Lernenden erreichen die Stufe B1 bei der DSD I Sprachprüfung, für den landesweiten Deutschen Sprachwettbewerb für Grundschulen nominiert sie ihre Lernenden regelmäßig. Frau Nagy ist offen für die Erprobung und Einführung neuer Lehrwerke, sowie sie ist Partnerin bei der Entwicklung von Lehrwerken und Spielen, die das Unterrichten ungarndeutscher Volkskunde vorantreiben. Mit ihren Schülern nimmt sie gerne an Bewerbungen und Projekten der Neuen Zeitung und von Zentrum teil.

Sie bereitet ihre Schüler für den deutschen Rezitationswettbewerb nicht nur erfolgreich vor, sondern übernimmt Aufgaben bei der Organisation der örtlichen Runde. Die Präsenz, das Liebgewinnen mit den Kindern und die Pflege von ungarndeutschem Tanz und Musik liegt ihr am Herzen, sie ist ein Antrieb des schulischen Tanzhausprogramms. Die schulinternen und -externen ungarndeutschen Programme werden von ihr nicht nur befürwortet (so der Tag der Familien, der Martinstag oder die Ostereiersuche), sondern auch wahrgenommen. Es ist für sie von Relevanz, ungarndeutsche Ausflüge zu organisieren; neben der inländischen Kontaktpflege misst sie auch dem Kontaktbau mit der Partnerschule in Deutschland große Bedeutung zu, damit den Schülern die Möglichkeit gesichert wird ihre Deutschkenntnisse im deutschen Sprachraum zu erproben und zu entwickeln. Ein kooperatives Verhältnis kennzeichnet sie zu der Stiftung der Schule, sowie der Ungarndeutschen Selbstverwaltung und anderen Organisationen im Bezirk. Seit 2020 ist sie aktives Mitglied der Ungarndeutschen Tafelrunde im 18. Bezirk.

Ihre Fachkenntnisse teilt sie mit ihren Kollegen ohne Verzögerung mit, sie hat immer Zeit für alle. Sie hat ein beispielhaftes Verhältnis zu den Eltern, die sie gerne um Rat bitten.

Die Teilnahme an Weiterbildungen findet sie bedeutend, bei der Vorbereitung von pädagogischen Qualifikationsprüfungen unterstützt sie ihre Kollegen. Ihr exakter, präziser und motivierender Charakter ist für alle von großer Hilfe. Vor wenigen Jahren erreichte sie selbst bei der Pädagogenqualifikation II eine Bewertung von 100 Prozent.

Frau Nagy verbindet Tradition und Modernes hervorragend miteinander, somit kann sie die Schüler der Moderne zu den vermittelten Werten unserer Ahnen näherbringen. Das kennzeichnete ihre Tätigkeit auch während des digitalen Unterrichtes, wo es ihr gelang die Aufgaben von einem Tag auf den anderen neu zu planen und zu organisieren.

Melléklet a  
8. napirendi  
ponthoz



NPE XVIII.

Pestszentlőrinc – Pestszentimre Német Származású Polgárainak Egyesülete  
NPE XVIII.

1181 Budapest, Kondor Béla stny.10.

Bankszámlaszám: BB 10103881-72394900-00000006

adószám: 18233401-1-43

E-mail cím: [npeXVIII@gmail.com](mailto:npeXVIII@gmail.com) Weblap: [www.npe18.hu](http://www.npe18.hu)

---

BP. XVIII Német Nemzetiségi Önkormányzat

Tisztelt NNÖ!

Korábbi egyeztetéseink alapján kérem vizsgálják meg annak lehetőségét, hogy az NPE Liederschatz kórusának egy tagja számára a 2023. évi SINGWOCHE részvételi díját az NNÖ költségvetéséből lehessen kifizetni. A LANDESRSAT-tól kapott tájékoztatás szerint 50.000.- Ft/fő az egy hetes továbbképzés várható teljes költsége.

Budapest, 2023. május 22.

Pozitív válaszukat várva köszönettel



Nagy András  
NPE elnök